

Città	Organi	Cariche
Trieste		Sindaco
	Gabinetto del sindaco	Capo di gabinetto
	Segreteria particolare del sindaco	
		Portavoce del sindaco
	Giunta comunale	Vice sindaco
		(Assessore alla) Sicurezza, Polizia urbana, Protezione civile, Comunicazione, Trasparenza e partecipazione, Pari opportunità, pace e diritti umani, Servizi al cittadino, Demografici, Decentramento, Toponomastica, Organi istituzionali, Servizi informativi ed innovazione tecnologica e affari generali, all'Ambiente, Energia, Riqualificazione Ambientale dei siti inquinati, Agricoltura e Pesca, tutela ed educazione zoofilo ambientale, Educazione, Scuola e Università e Ricerca, Politiche Sociali, Interventi e Servizi a favore delle Persone con Disabilità, Pianificazione Urbana, Mobilità e Traffico, Edilizia Privata, Politiche per la casa, Progetti Complessi, Demanio, Patrimonio, Lavori Pubblici, Bilancio, Risorse economiche e finanziarie, Aziende partecipate e controllate, Avvocatura, Appalti e contratti, Sviluppo ed Attività Economiche, Fondi Comunitari, Cultura, Organizzazione, Risorse Umane, Attuazione programma di mandato
	Consiglio comunale	Presidente del Consiglio comunale
	Commissione consiliare (permanente)	Vicepresidente del consiglio comunale
		Consigliere comunale
	Conferenza dei Capigruppo	Capogruppo
	Commissione affari istituzionali, informatizzazione, stato civile e anagrafe, decentramento, politiche sociali, immigrazione, igiene e sanità; bilancio, imposte e tasse, finanze e patrimonio, economato, personale; politiche economiche, commercio artigianato e turismo, mercati, rapporti con le Aziende speciali e società controllate o partecipate direttamente od indirettamente dal Comune, nettezza urbana, trasporti funebri e cimiteri; lavori pubblici, patrimonio immobiliare, verde pubblico; cultura, attività educative e ricreative, politiche giovanili e pubbliche relazioni, sport; urbanistica e traffico, ambiente, protezione civile, polizia municipale e vigilanza urbana; per la trasparenza; elettorale.	Vice Capogruppo
	Segreteria generale	Segretario Generale e Direttore Generale
	Archivio del Comune	
	Circoscrizione	Presidente e vicepresidente
	Gruppo	
	Commissioni (ogni circoscrizione denomina in maniera diversa le propri commissioni)	Coordinatori
		Componenti
	Consiglio	Presidente e vicepresidente
		Consigliere
	Centri civici	
	Anagrafe e stato civile	

	Ufficio Relazioni con il Pubblico	
	Ufficio Protocollo	
	Polizia Municipale – pronto intervento	
	Ufficio relazioni con il pubblico - URP	
		Garante dei diritti dei detenuti
	Archivio generale	
	Servizio Autonomo Risorse Umane e Formazione	
	Sportello unico attività produttive	
	Servizio Edilizia pubblica	
	Servizio Edilizia Scolastica e Sportiva, Project Financing, Coordinamento PTO e Amministrativo LLPP	
	Servizio Strade	Coordinatori della sicurezza
	Commissione Pari Opportunità	
	Comitato Unico di Garanzia – CUG	
	Consulta degli immigrati residenti	
	Area Risorse Umane, Servizi al Cittadino e Servizi Demografici	
	Ufficio Toponomastica	
	Ufficio Statistica e Uffici Prezzi	
	Servizio Tributi	
	Pianificazione urbana	
Comune di Fano	Gabinetto del Sindaco	Capo di Gabinetto
		Direttore U.O. Gabinetto del Sindaco
	Servizio Advocatura Comunale	Avvocati professionisti esterni
		Messi notificatori
	Servizio Controllo di Gestione	
	Servizio Risorse Umane e Tecnologiche	
	U.O. Trattamento Giuridico del personale	
	U.O. Trattamento Economico del personale	
	U.O. Sistema Informativo Comunale	
	U.O. Servizi Appalti e Contratti	
	U.O. Archivio Albo on line e Protocollo	
	Ufficio rapporti con il Mercato Ittico all'Ingrosso	
	Ufficio ISTAT INA-SAIA e C.I.E.	
	U.O. Stato Civile - Leva Militare	
	U.O. Anagrafe - AIRE - Elettorale - Se.Ci	
	Servizi finanziari	
	Servizio Ragioneria	
	Servizio Tributi	
	Servizio Patrimonio	
	Servizio Economato Provveditorato	
	Sportello Unico Attività Produttive e Tutela del Paesaggio	
	Unità Operativa Sport	
	Servizi Lavori Pubblici ed Urbanistica	
	U.O. Segreteria e Servizi Amministrativi Cimiteriali e Polizia Mortuaria	
	U.O. Nuove Opere	
	U.O. Manutenzioni	
	U.O. Manutenzione Impianti Tecnologici	
	U.O. Porto e Difesa della costa	

	U.O. Cave - Toponomastica - Riscatto delle aree ed edifici in zone PEEP S.U.A.E. (Sportello Unico Attività Edilizie) U.O. Pianificazione Territoriale U.O. P.R.G. U.O. Verde Pubblico U.O. Servizi Tecnici Cimiteriali	
	Servizi Sociali	
	U.O. Direzione Amministrativa U.O. Disagio Adulto - Anziani - Tossicodipendenze U.O. Minori U.O. Politiche per la casa e per la famiglia U.O. Fasce deboli U.O. Politiche per i Giovani e Partecipazione Popolare Coordinamento per le attività di Segretariato Sociale professionale e per le attività di raccordo con ATS VI	
	Servizi educativi Servizio Forniture - Refezione Scolastica Servizio Attività Educative Servizio Sviluppo Sostenibile Servizio Attività Amministrative	
	Servizi Cultura Turismo e Sport Unità Operativa Attività Culturali - Rapporti con la Fondazione Teatro - Centro Documentazione delle Donne Unità Operativa Biblioteca e Mediateca Unità Operativa Museo, Pinacoteca ed Eventi espositivi Unità Operativa Turismo	
	Corpo di Polizia Municipale Corpo di Polizia Municipale U.O. Mobilità Urbana U.O. Ecologia Urbana U.O. Progettazione Traffico	

Commenti

Ho seguito lo schema di esempio delle realtà locali in Croazia

Non mi è chiaro cosa si intenda per “funzioni”: la colonna prevede la descrizione

Del comune di Fano, scelto come comune più piccolo a titolo di esempio, ho inserito solo le denominazioni diverse da quelle di Trieste. Faccio notare che i nomi degli assessorati presentano variazioni da comune a comune

Anche se non ho le competenze per giudicare la traduzione, segnalo i siti bilingui italiano-sloveno del comune di Sgonico:

http://www.comune.sgonico.ts.it/index.php?id=7044&no_cache=1&L=0

Duino Aurisina:

<http://www.comune.duino-aurisina.ts.it/>

Monrupino:

<http://www.monrupino-repentabor.it/news/list>

San Dorligo della Valle

<http://www.comune.san-dorligo-della-valle.ts.it/>

La versione slovena di Muggia non funziona. Diversi comuni della provincia di Gorizia hanno una traduzione – anche se spesso parziale - in sloveno.